

Vitek®

**MANUAL INSTRUCTION
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**VACUUM CLEANER
ПЫЛЕСОС**



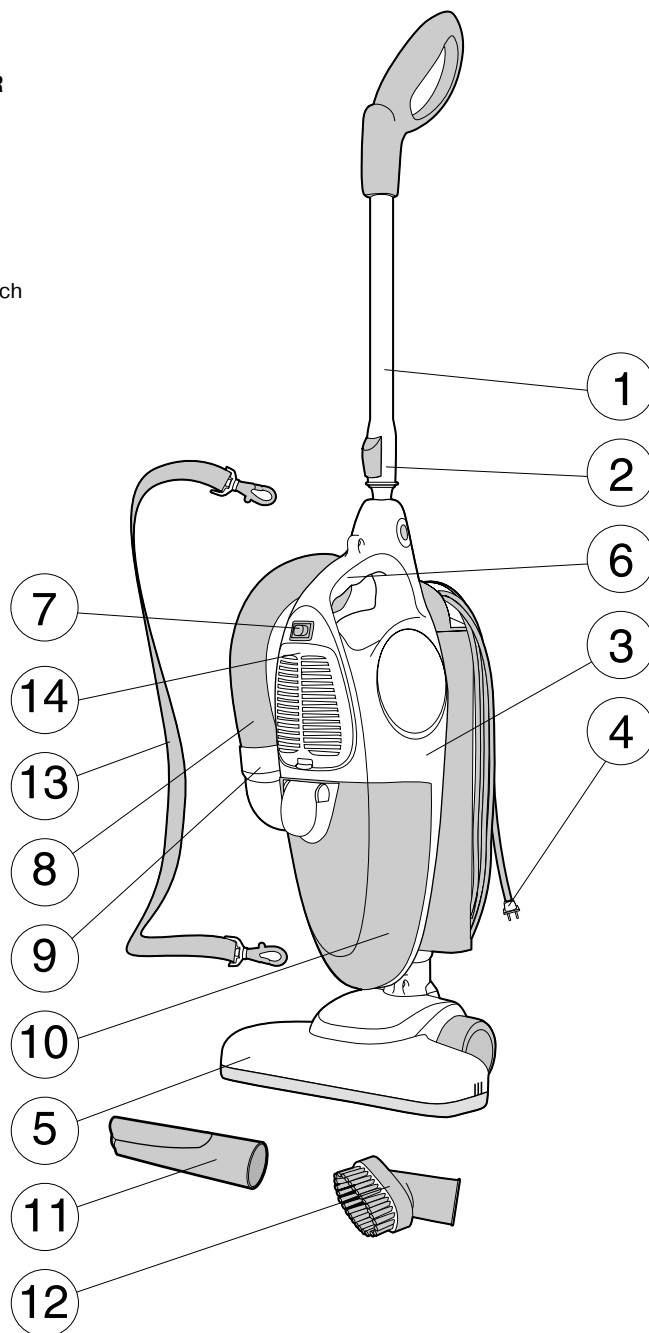
МОДЕЛЬ VT-1819

ENGLISH

РУССКИЙ

VACUUM CLEANER

1. Retractable handle
2. Handle joint
3. Main body
4. Power plug
5. Floor brush
6. Handle
7. ON/OFF Power switch
8. Hose
9. Hose connector
10. Dust cup
11. Crevice tool
12. Dusting brush
13. Strap



2

СПЕЦИФИКАЦИЯ

| | |
|-----------------------|---------------|
| Питание | 230 В ~ 50 Гц |
| Максимальная мощность | 1350 Вт |
| Мощность всасывания | 250 Вт |
| Емкость пылесборника | 1.8 л |
| Уровень шума | 83 дБ |

СРОК СЛУЖБЫ ПЫЛЕСОСА НЕ МЕНЕЕ 5-ТИ ЛЕТ

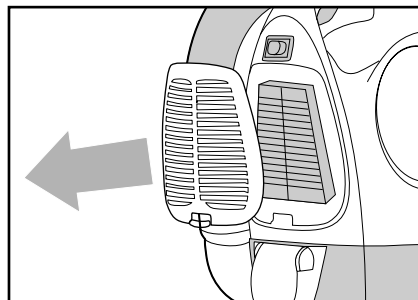
15

РУССКИЙ

ENGLISH

ПЕРЕДНИЙ ФИЛЬТР:

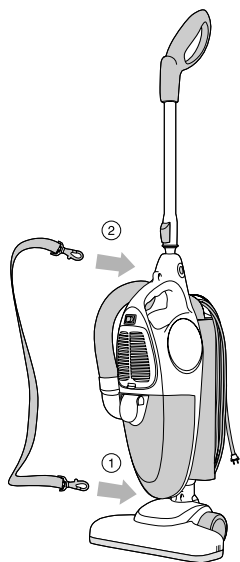
1. Откройте дверцу отсека пылесборника, расположенную на передней части пылесоса, извлеките пластмассовую пластину с фильтром.
2. Извлеките фильтр из удерживающих его пластин. Осторожно промойте его водой, высушите в тени.
3. Установите в первоначальное положение. Закройте отсек.



КРЕПЛЕНИЕ ПЛЕЧЕВОГО РЕМНЯ

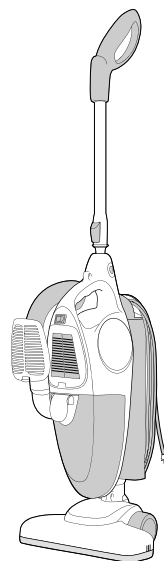
ПРИМЕЧАНИЕ: Если Вы хотите носить пылесос не плече, снимите панель с насадками и выньте шланг. Плечевой ремень крепится с помощью соответствующих крючков (Поз. 1.2 на чертеже).

ВНИМАНИЕ: После длительной работы корпус пылесоса может сильно разогреться. Во время использования прибора с плечевым ремнем, пылесос будет касаться тела. При работе с использованием плечевого ремня следите за температурой корпуса пылесоса. В случае нагревания, прибору следует дать остыть и только затем возобновить работу.



ЧИСТКА ФИЛЬТРА

- Очищайте фильтр, по крайней мере, дважды в год.
- Включайте пылесос только с установленным фильтром, иначе это повлияет на уменьшение мощности всасывания и приведет к повреждению двигателя.
- Перед чисткой фильтра отключите пылесос от сети.
- Не используйте моющих приспособлений для чистки фильтра.
- Не сушите фильтр феном.



WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

1. Do not leave vacuum cleaner when plugged in. Unplug from outlet when no use and before servicing.
2. To reduce the risk of electric shock, do not use outdoors or on wet surfaces
3. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by near children,
4. Use only as described in this manual. Use only manufacture's recommend attachments.
5. Do not use with damaged cord or plug. If vacuum cleaner is not working as it should, h-is been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, enter it to a service center.
6. Do not pull or carry on cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.
7. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
8. Do not handle plug or vacuum cleaner with net hands.
9. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce airflow,
10. Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from openings and moving parts.
11. Use extra care when cleaning on stairs.

PRECAUTIONARY MEASURES

If the opening that sucks in the air, the suction pipe or the telescopic wand stick on pipe are blocked, you should switch off the vacuum cleaner at once. First clear the blocked substance before you attempt to start the vacuum cleaner again.

1. Do not operate the vacuum cleaner too close to heaters and like radiators, cigarette butts etc.
2. Before you insert the plug into the wall contact, make sure your hand is dry.
3. Before you start using the vacuum cleaner, please remove large or sharp objects from the floor in order to prevent that the cup filter is damaged.
4. When you want to pull the plug from the wall outlet, please do this at the plug itself and not by means of the electrical cable,

This vacuum cleaner is equipped with a plug and a cable, which rolls up automatically.

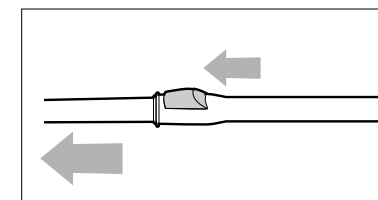
If anything gets damaged, both the plug and the cable must be repaired by a qualified repairman or electrician.

ASSEMBLING VACUUM CLEANER

Always remove the plug from the power outlet before fitting or removing accessories!

1. EXTENDING THE METAL HANDLE

Push forward the plastic knob and pull the small tube outward.

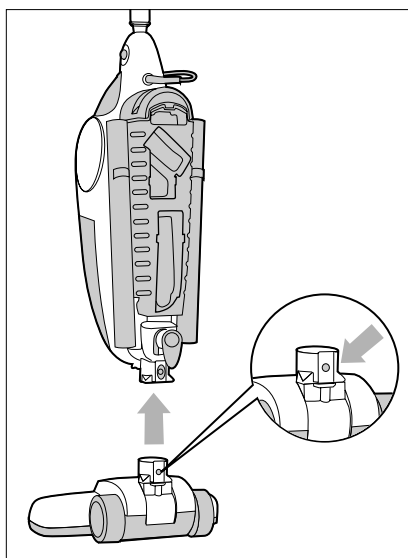
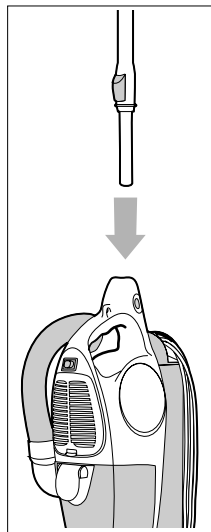


ENGLISH

2. INSERTING THE METAL HANDLE INTO THE MAIN BODY

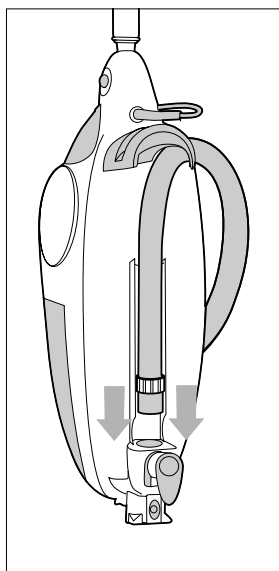
Push in pin at the end of the metal handle (see illustration). Insert the metal handle into the hole next to the handle. Make sure that handle fits the slot in the correctly into the opening (see illustration).

When inserted correctly, the pin should rest in its hole.

**3. ATTACHING THE FLOOR BRUSH TO THE MAIN BODY**

Push in the pin the floor attachment as shown in the illustration at right. Insert the floor brush into its location, in the direction of the arrow.

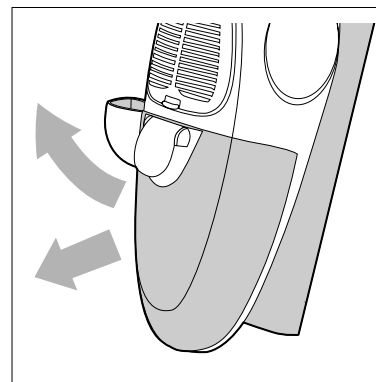
When inserted correctly, the pin will show in the pin hole.

**4. ATTACHING THE HOSE TO THE MAIN BODY**

Hold the end of the hose (see illustration). Insert the hose into its place (see arrow in illustration).

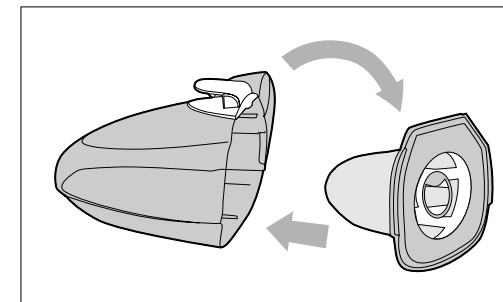
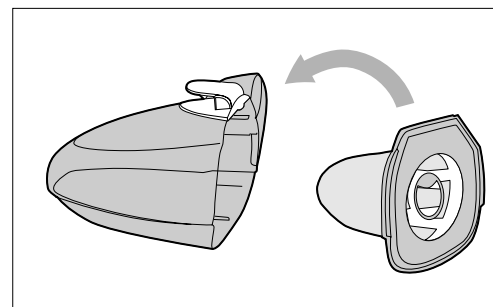
4

РУССКИЙ



2 Нажмите затвор и медленно поворачивайте до полного отсоединения.

- 3 Удерживая одной рукой пылесборник, снимите фильтр.
4 Очистите пылесборник.

**II. ЧИСТКА ФИЛЬТРОВ****ФИЛЬТР В ПЫЛЕСБОРНОМ КОЛПАЧКЕ**

- Снимите фильтр пылесборника.
- Промойте фильтр в теплой воде. Пользуйтесь моющим средством мягкого действия и мягкой щеткой. Дайте фильтру полностью высохнуть.
- Вставьте фильтр в пылесборник.

13

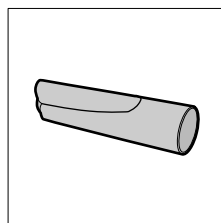
РУССКИЙ

4. РУЧНАЯ ЧИСТКА

- Отсоедините металлическую ручку.
- Снимите щетку для обработки пола.
- Подсоедините шланг.
- Подсоедините насадку для очистки щелей или щетку для удаления пыли.
- Подсоедините плечевой ремень.

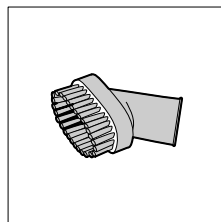
НАСАДКА ДЛЯ ОЧИСТКИ ЩЕЛЕЙ

предназначена для удаления пыли из батарей отопления, щелей, углов, плинтусов и между диванными подушками.



ЩЕТКА ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ПЫЛИ

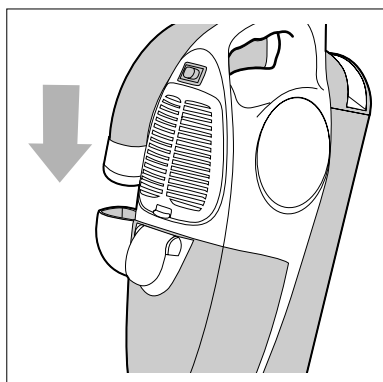
Эта щетка предназначена для очистки мебели, жалюзи, книг, абажуров и полок от пыли.



УХОД

1. Чистка пылесборника

Перед удалением пыли из пылесборника прибор должен быть выключен и отсоединен от сети питания.



1 Снимите шланг.

ENGLISH

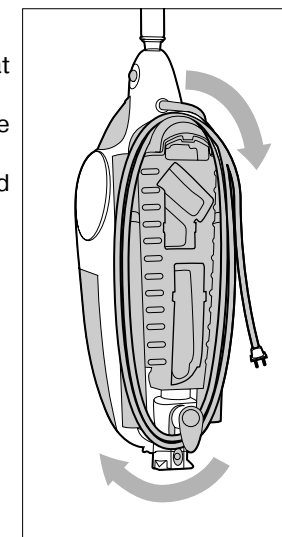
USING THE VACUUM CLEANER

1. WINDING AND UNWINDING THE POWER CORD

To wind the cord after usage, follow the illustration at right.

To unwind the power cord, follow the illustration at the right but in the opposite direction.

When using the vacuum, attach the cord to the cord holder so that the cord is out of the way when you are vacuuming (see below).



2. POWER SWITCH (TWO POSITIONS)

The power switch has two different positions.

Push on the TWO LINES side for ON suction power.

Push on the ONE LINE side for OFF suction power.

3. USING THE UNIT AS AN UPRIGHT

Unwind the power cord and plug into the 220 V outlet.

Push down in the direction of the arrow to obtain best results on carpets or on hard wood floors.

NOTE: When vacuuming deep pile carpets or hard to vacuum carpets, lower the angle of the telescopic handle (see illustration at right) for easier maneuverability.

4. USING THE UNIT AS HAND VACUUM

Disconnect the metal handle.

Disconnect the floor brush.

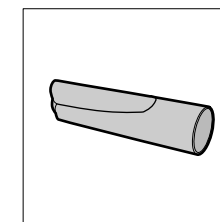
Attach the hose.

Attach the crevice tool or the dusting brush.

Attach the shoulder strap.

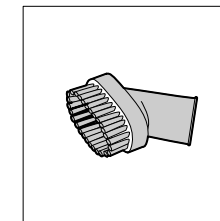
Crevice tool

For radiators, crevices, corners, baseboards and between cushions.



Dusting Brush

The dusting brush is used for the furniture, venetian blinds, books lamp shades and shelves.

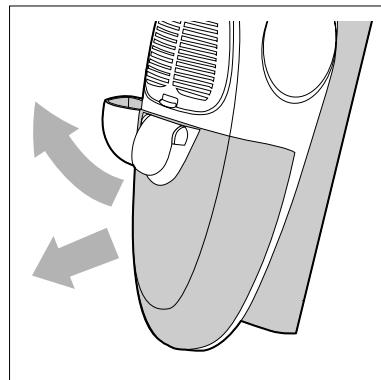
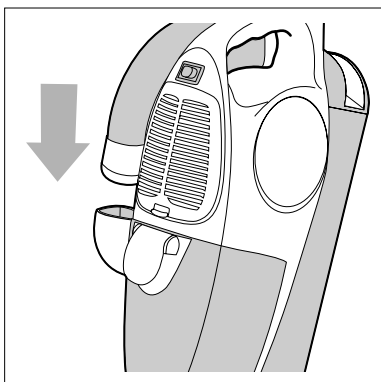


ENGLISH

MAINTENANCE

Emptying the dust cup

- Always turn off the power switch and unplug the electrical cord before emptying the dust cup.
1. Pull the hose.
 2. Press the lock and turn it slowly until it can be come down.
 3. Hold the dust cup in you hand and remove the dust cup filter.
 4. Empty the dust cup.



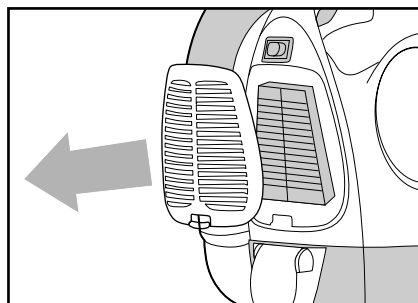
Cleaning filter

- Remove the dust cup filter.
- Wash the dust cup filter in lukewarm water using a mild. Determent and a soft brush.
- Dry the dust cup filter completely before reinserting it into the dust cup.
- Replace the dust cup filter into the dust cup.

Warning: Always empty the dust cup and clean the dust cup filter before each use and during prolonged usage.

Never over fill the dust cup - remove dirt and clean the dust cup filter during prolonged usage or risk motor damage.

Make sure that the dust cup filter is completely dry before inserting back in the vacuum.



ATTACHING THE SHOULDER STRAP

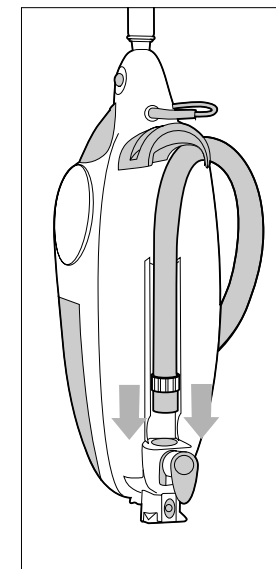
NOTE: If you want to shoulder the vacuum clearer, you should take out the board of accessories then extract hose.

Use the hooks to attach the shoulder strap to the vacuum cleaner.

РУССКИЙ

4. КРЕПЛЕНИЕ ШЛАНГА

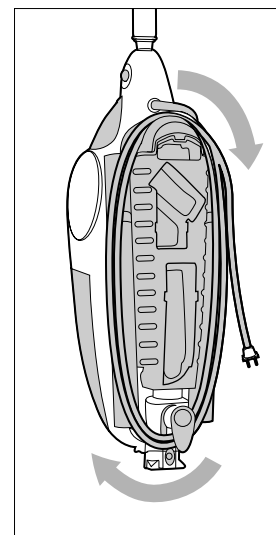
- Возьмите край шланга (см. картинку).
- Установите шланг в отверстие (по стрелке на картинке).



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

1. СМАТЫВАНИЕ И РАЗМАТЫВАНИЕ ШНУРА ПИТАНИЯ

По завершении работы пылесоса сматывайте шнур, как показано на картинке справа. Для разматывания шнура действия следует производить в противоположном направлении. Во время пользования пылесосом закрепите шнур в держателе (см. картинку).



2. СЕТЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (ДВА ПОЛОЖЕНИЯ)

Сетевой выключатель имеет два положения: на двух полосках - положение "Включено"; на одной - "Выключено".

3. РАБОТА ПРИБОРА В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ

Размотайте шнур питания и подсоедините к 220 В источнику питания. Для получения лучших результатов при обработке ковровых покрытий или полов из твердой древесины нажмите по направлению стрелки.

Примечание:

При обработке ковров с высоким ворсом или ковров, которые трудно пылесосить, угол телескопической ручки следует уменьшить, что прибавит маневренности.

РУССКИЙ

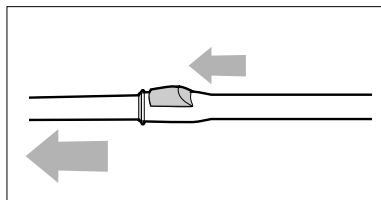
Пылесос оснащен шнуром питания со штепсельной вилкой, который сматывается автоматически. Любые повреждения шнура с вилкой должны устраняться квалифицированным техником или электриком.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

Установка или демонтаж насадок следует производить только в том случае, если штепсельная вилка отключена от сети питания!

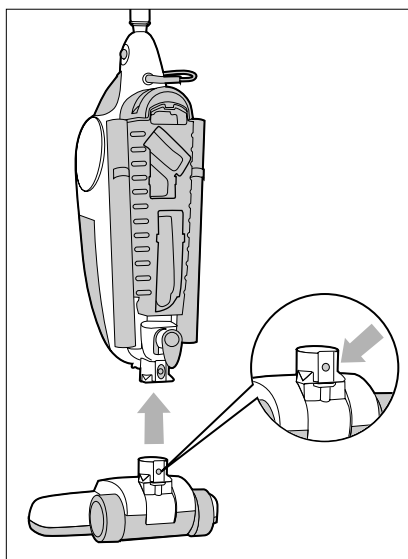
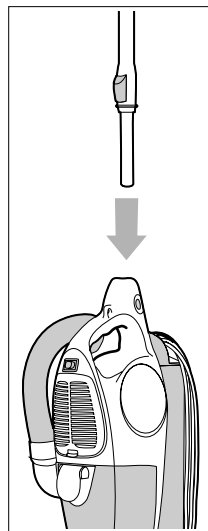
1. УДЛИНЕНИЕ МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ РУЧКИ

Нажмите пластиковую кнопку и выдвиньте маленькую трубку.



2. КРЕПЛЕНИЕ МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ РУЧКИ

- Нажмите шпильку на конце металлической ручки (см. картинку).
- Вставьте ручку в соответствующее отверстие. Убедитесь в том, что ручка правильно входит в отверстие (см. картинку). Если ручка вставлена правильно, шпилька должна совпадать с отверстием.



3. КРЕПЛЕНИЕ ЩЕТКИ

- Установите насадку как показано на картинке справа. Установите щетку по направлению стрелки. При правильной установке шпилька должна совпадать с соответствующим отверстием.

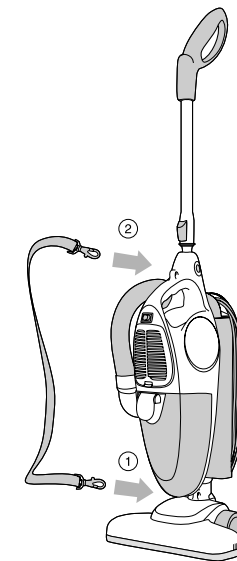
10

ENGLISH

Station: 1.2 in the drawing.

Warning: After extended use, the body of the vacuum cleaner may become hot.

When using the unit with the shoulder strap, the unit will touch the body of the users. Therefore make sure to use the vacuum cleaner with the strap only when the unit is cool. If it gets too warm, allow it to cool before continuing to use it.



SPECIFICATIONS

| | |
|-------------------|---------------|
| Power requirement | 230 V ~ 50 Hz |
| Max. power | 1350 W |
| Suction power | 250 W |
| Dust bag capacity | 1.8 L |

SERVICE LIFE OF THE VACUUM CLEANER NOT LESS THAN 5 YEARS

7

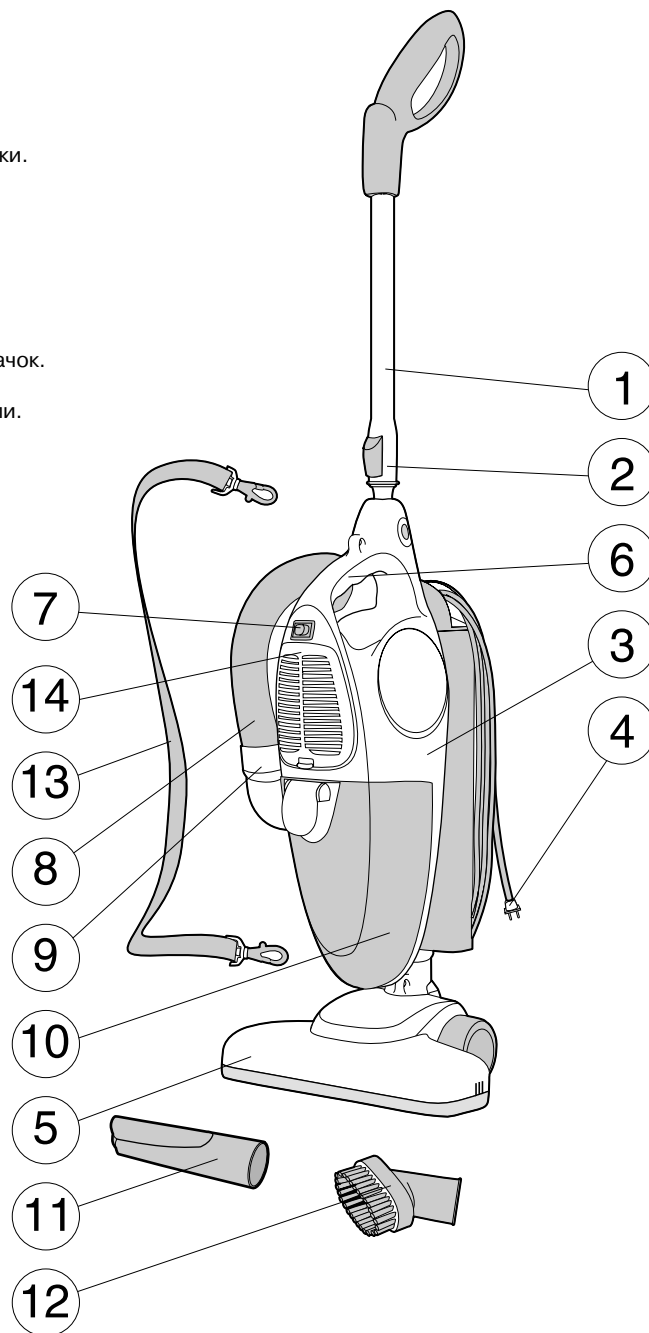
РУССКИЙ

РУССКИЙ

ПЫЛЕСОС

Основные детали

1. Выдвижная ручка.
2. Соединитель для ручки.
3. Корпус.
4. Вилка.
5. Напольная щётка.
6. Ручка для переноски.
7. Выключатель.
8. Шланг.
9. Шланговый разъем.
10. Пылезащитный колпачок.
11. Щелевая насадка.
12. Щётка для сбора пыли.
13. Ремень
14. Боковой фильтр



8

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Во избежание возгорания, поражения электрическим током или получения травмы:

1. Не оставляйте включенный в розетку пылесос без присмотра. После использования пылесоса или перед его техническим обслуживанием штепсельную вилку следует вынимать из розетки.
2. Во избежание поражения электрическим током, пылесосом не следует пользоваться вне помещения или для чистки влажной поверхности.
3. Не позволяйте детям играть с пылесосом. Не оставляйте детей без надзора вблизи пылесоса.
4. Используйте пылесос только в целях, предусмотренных данным руководством. Используйте только те насадки, которые рекомендованы производителем.
5. Не пользуйтесь пылесосом при наличии повреждений шнура питания или штепсельной вилки. Если пылесос не работает (ронялся, поврежден, оставлен за пределами помещения, погружался в воду), сдайте его в сервисный центр.
6. Не переносите пылесос с помощью шнура питания. Не подтягивайте пылесос за шнур. Следите за тем, чтобы шнур не был пережат дверью. Не тяните шнур вверх острых краев или углов. Следите за тем, чтобы пылесос не переезжал через шнур. Следите за тем, чтобы шнур не соприкасался с нагреваемыми поверхностями.
7. При отсоединении пылесоса от сети питания следует вынимать штепсельную вилку из розетки, а не тянуть за шнур.
8. При работе с вилкой или пылесосом руки должны быть сухими.
9. Не засовывайте посторонние предметы в отверстия. Все предусмотренные отверстия должны быть открытыми. Очищайте прибор от пыли, пуха, волос и пр., что может препятствовать потоку воздуха.
10. Следите за тем, чтобы в отверстия или на движущиеся части не попали волосы, одежда, пальцы и прочие части тела.
11. Будьте осторожны при уборке лестниц.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Если отверстие, через которое засасывается воздух, или отверстие в телескопической трубке пылесоса забито, пылесос следует немедленно выключить. Удалите посторонние предметы, и только затем включайте пылесос вновь.

- 1 Не пользуйтесь пылесосом вблизи нагревательных приборов, батарей отопления, окурков и т.д.
- 2 Перед включением штепсельной вилки в розетку убедитесь в том, что Ваши руки сухие.
- 3 Перед использованием пылесоса следует удалить крупные или острые предметы с пола, которые могут повредить фильтр пылесборника.
- 4 Для отключения от сети питания следует вынуть вилку из розетки, а не тянуть за шнур.

9